

.....  
(pieczęć organu przyjmującego wnioski) /  
(stamp of the authority accepting the application) /  
(cachet de l'organe qui reçoit la demande)

.....  
| | | | | / | | | | | / | | | | |  
rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień /  
day / jour

(miejsce i data złożenia wniosku) /  
(place and date of filing the application) /  
(lieu et date du dépôt de la demande)

**Przed wypełnieniem wniosku proszę zapoznać się z pouczeniem  
zamieszczonym na stronie 8**  
Prior to completing the application please read the instruction with the notes on page 8  
Avant de remplir la demande consultez l'instruction sur la page 8

**Wniosek wypełnia się w języku polskim**  
The application should be filled in Polish language  
La demande doit être remplie en langue polonaise

**Fotografia /  
Photo / Photo  
(3,5 cm x 4,5 cm)**

**WNIOSEK\***  
**O WYDANIE / WYMIANĘ**  
**APPLICATION FOR THE ISSUE / REPLACEMENT**  
**DEMANDE DE DÉLIVRANCE / D'ÉCHANGE**  
(niepotrzebne skreślić) / (delete as appropriate) / (rayer la mention inutile)

**karty stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej**  
**of the permanent residence card of a family member of the European Union citizen**  
**de la carte de séjour permanent d'un membre de famille de ressortissant de l'Union européenne**

**do / to / à**

**WOJEWODY ŁÓDZKIEGO**

(nazwa organu, do którego składany jest wniosek) /  
(name of authority the application is submitted) / (dénomination de l'organe où la demande est déposée)

**A. DANE OSOBOWE / PERSONAL DATA / DONNÉES PERSONNELLES**

wypełnia wnioskodawca / to be filled in by the applicant / à remplir par le demandeur

1. Nazwisko / Surname / Nom:
2. Nazwiska poprzednie / Previous surname /  
Nom précédents:
3. Imię (imiona) / Name (names) / Prénom  
(prénoms):
4. Imię ojca / Father's name / Prénom du père:
5. Imię matki / Mother's name / Prénom de la  
mère:
6. Data urodzenia / Date of birth / Date de  
naissance:  /  /  7. Płeć / Sex / Sexe: \*
- rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień /  
day / jour
8. Miejsce urodzenia / Place of birth / Lieu de  
naissance:
9. Kraj urodzenia (nazwa państwa) /  
Country of birth (name of the country) /  
Pays de naissance (appellation du pays):
10. Obywatelstwo / Citizenship / Nationalité:

\* patrz: **POUCZENIE** – strona 8 / see: **INSTRUCTION** – page 8 / voir: **INSTRUCTION** – page 8

11. Stan cywilny / Marital status / Etat civil:\*

12. Rysopis / Description / Signalement:

Wzrost / Height / Taille:  cm

Kolor oczu / Colour of eyes / Couleur des yeux:

Znaki szczególne / Special marks / Signes particuliers:

13. Numer ewidencyjny PESEL (jeśli został nadany) / PESEL number (if granted) / Numéro PESEL (si attribué)

**B. DOKUMENT PODRÓŻY / TRAVEL DOCUMENT / DOCUMENT DE VOYAGE**

1. Seria / Series / Série:  Numer / Number / Numéro:

2. Data wydania / Date of issue / Délivré le:  /  /  rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień / day / jour

3. Data upływu / Expiry date / Expire le:  /  /  rok / year / année / miesiąc / month / mois / dzień / day / jour

4. Organ wydający / Issuing authority / Délivré par:

5. Liczba wpisanych osób / Number of entered persons / Nombre de personnes inscrites:

**C. ADRES MIEJSCA POBYTU NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / ADDRESS OF THE PLACE OF STAY IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU SÉJOUR SUR LE TERRITOIRE DE LA RÉPUBLIQUE DE POLOGNE**

1. Miejscowość / City / Localité:

2. Ulica / Street / Rue:

3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:

4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:

5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:  -

**D. ADRES MIEJSCA ZAMELDOWANIA NA TERYTORIUM RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ / REGISTERED ADDRESS IN THE TERRITORY OF THE REPUBLIC OF POLAND / ADRESSE DU DOMICILE SUR LE TERRITOIRE DE LA REPUBLIQUE DE POLOGNE**

(jeżeli wnioskodawca został zameldowany) / (if the applicant has the registered address) / (si le demandeur a été enregistré)

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

na pobyt stały / permanent residence / séjour permanent

na pobyt czasowy trwający ponad 3 miesiące / temporary residence of over 3 months / séjour temporaire de plus de 3 mois

1. Miejscowość / City / Localité:

2. Ulica / Street / Rue:

3. Numer domu / House Number / Numéro du bâtiment:

4. Numer mieszkania / Apartment Number / Numéro d'appartement:

5. Kod pocztowy / Postal code / Code postal:  -

\* patrz: **POUCZENIE** – strona 8 / see: **INSTRUCTION** – page 8 / voir: **INSTRUCTION** – page 8

**E. UZASADNIENIE WNIOSKU / JUSTIFICATION OF THE APPLICATION / JUSTIFICATION DE LA DEMANDE**

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

**I  o wydanie karty stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej / for the issue of the permanent residence card of a family member of the European Union citizen / de délivrance de la carte de séjour permanent d'un membre de famille de ressortissant de l'Union européenne**

a) pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w okresie ostatnich 5 lat z obywatelem państwa członkowskiego Unii Europejskiej, obywatelem państwa Europejskiego Obszaru Gospodarczego nienależącego do Unii Europejskiej lub obywatelem państwa niebędącego stroną umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, który może korzystać ze swobody przepływu osób na podstawie umów zawartych przez to państwo ze Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi / stay in the territory of the Republic of Poland within the last 5 years with a citizen of a European Union Member State, citizen of a non-EU European Economic Area country or citizen of a state which is not a party of the agreement on the European Economic Area but who may use the freedom of movement of persons based on the agreements concluded by this state with the European Community and its Member States / le séjour sur le territoire de la République de Pologne est lié à séjour sur le territoire de la République de Pologne au cours des cinq dernières années avec ressortissant de l'État membre de l'Union européenne ayant le droit de séjour, ressortissant d'un État de l'Espace Économique Européen non membre de l'Union européenne ou ressortissant d'un État n'étant pas une des parties de l'accord sur l'Espace Économique Européen, qui peut bénéficier de la libre circulation des personnes en vertu des accords conclus entre cet état et la Communauté européenne et ses États membres

(wskazać imię /imiona/, nazwisko, datę urodzenia i obywatelstwo oraz miejsce aktualnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej osoby, z którą członek rodziny przebywał lub do której dołączył, a także okresy wspólnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz przerwy w pobycie przekraczające łącznie 6 miesięcy w roku i ich przyczyny) / (provide first name(s), surname, birth date and citizenship, as well as the present place of stay in the territory of the Republic of Poland of the person with whom the family member has stayed or whom he/she has joined and also periods of stay with the above-mentioned person in the territory of the Republic of Poland and breaks between the stays exceeding 6 months a year and their reasons) / (indiquer prénom /prénoms/, nom, date de naissance et nationalité ainsi que lieu de séjour actuel sur le territoire de la République de Pologne de la personne avec laquelle le membre de la famille a séjourné ou laquelle il a rejoint ainsi que les périodes du séjour conjoint sur le République de Pologne et les interruptions de ce séjour dépassant au total 6 mois par an et leur raisons)

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

b) inne okoliczności uzasadniające wniosek / other circumstances justifying the application / autres circonstances justifiant la demande:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

c)  utrata dotychczas posiadanej karty stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej / loss of the permanent residence card of a family member of the European Union citizen held so far / perte de la carte de séjour **permanent** d'un membre de famille de ressortissant de l'Union européenne possédé jusqu'à présent

**II  o wymianę karty stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej / for the replacement of the permanent residence card of a family member of the European Union citizen / d'échange perte de la carte de séjour permanent d'un membre de famille de ressortissant de l'Union européenne:**

1. Przyczyna wymiany karty stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej / Reason for the replacement of the permanent residence card of a family member of the European Union citizen / Raison de l'échange perte de la carte de séjour permanent d'un membre de famille de ressortissant de l'Union européenne:

(zaznaczyć znakiem „X” odpowiednią rubrykę) / (tick the appropriate box with „X”) / (mettre un „X” dans la case adéquate)

zmiana danych w niej zamieszczonych / change of data contained in the document / changement des données y figurant

uszkodzenie lub zaistnienie okoliczności utrudniającej ustalenie tożsamości posiadacza / damage of the document or circumstances obstructing the identification of the holder / endommagement ou circonstances rendant impossible de constater l'identité du titulaire

upływ terminu ważności / end of validity period / expiration de la validité

inne / other / autres

2. Poprzednia karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej / Former permanent residence card of a family member of the European Union citizen / La carte de séjour permanent d'un membre de famille de ressortissant de l'Union européenne:

Seria / Series / Série:    Numer / Number / Numéro:

Data wydania / Date of issue / Délivré le:    /   /   /   /    
rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour

Data upływu ważności / Expiry date / Expire le:    /   /   /   /    
rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour

Organ wydający / Issuing authority / Délivré par:

**Załączniki do wniosku / Annexes to the application / Pièces jointes à la demande:**  
(załącza wnioskodawca) / (attached by the applicant) / (à joindre par le demandeur)

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_

Oświadczam, że wszystkie dane zawarte we wniosku są zgodne z prawdą. / I hereby confirm that all data contained in the application are true. / Je déclare que toutes les données présentées dans la présente demande sont conformes à la vérité.

Data i podpis wnioskodawcy / Date and signature of the applicant / Date et signature du demandeur:

					/						/								
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour											

\_\_\_\_\_  
(podpis) / (signature) / (signature)

**F. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE**

(wypełnia organ przyjmujący wniosek) / (filled in by the authority receiving the application) / (à remplir par l'organe qui reçoit la demande)

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby przyjmującej wniosek / Date, name, surname, function and signature of the person receiving the application / Date, nom, prénom, fonction et signature de la personne qui reçoit la demande:

					/						/								
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour											

\_\_\_\_\_  
(podpis) / (signature) / (signature)

miejsce na opłatę za wydanie lub wymianę karty stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej /  
place for receipt of the fee for the issue or replacement permanent residence card of a family member of the European Union citizen /  
champ pour le titre de redevance pour la délivrance ou l'échange de la carte de séjour permanent d'un membre de famille  
de ressortissant de l'Union européenne

**G. ADNOTACJE URZĘDOWE / OFFICIAL NOTES / ANNOTATIONS DE L'OFFICE**

(wypełnia organ rozpatrujący wniosek) / (filled in by the authority examining the application) / (à remplir par l'organe chargée de la demande)

Numer systemowy osoby / System number of the person / Numéro de la personne dans le système:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numer systemowy wniosku / System number of the application / Numéro de la demande dans le système:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data, imię, nazwisko, stanowisko służbowe i podpis osoby prowadzącej sprawę / Date, name, surname, function and signature of the person handling the case / Date, nom, prénom, fonction et signature du fonctionnaire qui instruit le dossier

					/						/								
rok / year / année				miesiąc / month / mois				dzień / day / jour											

\_\_\_\_\_  
(podpis) / (signature) / (signature)

Rodzaj decyzji / Type of the decision / Type de décision:

Data wydania decyzji / Date of issuing the decision / Délivré le:  /  /   
rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour

Numer decyzji / Decision number / Numéro de la décision:

Data i podpis osoby odbierającej decyzję / Date and signature of the person collecting the decision / Date et signature de la personne qui reçoit la décision:  /  /   
rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour

\_\_\_\_\_  
(podpis) / (signature) / (signature)

**Wydana karta stałego pobytu członka rodziny obywatela Unii Europejskiej / Issued permanent residence card of a family member of the European Union citizen / La carte de séjour permanent d'un membre de famille de ressortissant de l'Union européenne délivrée**

Seria / Series / Série:       Numer / Number / Numéro:

Data wydania / Date of issue / Délivré le:  /  /       Data upływu ważności / Expiry date / Expire le:  /  /   
rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour      rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour

Organ wydający / Issuing authority / Délivré par:

Data i podpis osoby odbierającej kartę stałego pobytu członka rodziny obywatela / Date and signature of the person receiving the permanent residence card of a family member of the European Union citizen / Date et signature de la carte de séjour permanent d'un membre de famille de ressortissant de l'Union européenne:  /  /   
rok / year / année      miesiąc / month / mois      dzień / day / jour

\_\_\_\_\_  
(podpis) / (signature) / (signature)

**H. WZÓR PODPISU / SIGNATURE SPECIMEN / MODÈLE DE LA SIGNATURE**



(podpis wnioskodawcy) /  
(signature of the applicant) / (signature du demandeur)

**\* POUCZENIE / INSTRUCTION / INSTRUCTION**

- 1) Wniosek dotyczy członka rodziny obywatela państwa członkowskiego Unii Europejskiej, obywatela państwa Europejskiego Obszaru Gospodarczego nienależącego do Unii Europejskiej lub obywatela państwa niebędącego stroną umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, który może korzystać ze swobody przepływu osób na podstawie umów zawartych przez to państwo ze Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, jeżeli członek rodziny nie posiada obywatelstwa Unii Europejskiej lub ww. państw.  
The application concerns a family member of a citizen of a European Union member State, citizen of a non-EU European Economic Area country or citizen of a state which is not a party of the agreement on the European Economic Area but who may use the freedom of movement of persons based on the agreements concluded by this state with the European Community and its member States, if the family member is not a citizen of the European Union or the above-mentioned states.  
La demande concerne un membre de famille d'un ressortissant de l'Union européenne, ressortissant d'un État de l'Espace Économique Européen non membre de l'Union européenne ou ressortissant d'un État n'étant pas une des parties de l'accord sur l'Espace Économique Européen, qui peut bénéficier de la libre circulation des personnes en vertu des accords conclus entre cet état et la Communauté européenne et ses États membres lorsque cet membre de famille n'a pas la nationalité de l'union européenne ou des États cités ci-dessus.
- 2) Wniosek dotyczy tylko jednej osoby.  
The application refers to only one person.  
Demande ne concerne qu'une personne.
- 3) Należy wypełnić wszystkie wymagane rubryki. W przypadku braku niezbędnych danych wniosek może być pozostawiony bez rozpoznania.  
All required fields should be filled in. If necessary data are missed the application may be left unprocessed.  
Il faut remplir toutes les cases demandées. En cas d'absence des données nécessaires, la demande peut rester sans instruction.
- 4) Formularz należy wypełnić czytelnie, drukowanymi literami wpisywanymi w odpowiednie kratki.  
The application should be filled in eligibly, in capital letters entered into the appropriate boxes.  
Le formulaire doit être rempli lisiblement, en majuscules inscrites dans les cases correspondantes.
- 5) Części A, B, C, D i E wypełnia wnioskodawca.  
Parts A, B, C, D and E should be filled in by the applicant.  
Les parties A, B, C, D et E sont à remplir par le demandeur.
- 6) Część F wypełnia organ przyjmujący wniosek.  
Part F shall be filled in by the authority receiving the application.  
La partie F est à remplir par l'autorité recevant la demande.
- 7) Część G wypełnia organ rozpatrujący wniosek.  
Part G shall be filled in by the authority processing the application.  
La partie G est à remplir par l'autorité chargée de l'instruction de la demande.
- 8) W części A, w rubryce „płeć” wpisać M – dla mężczyzny, K – dla kobiety; w rubryce „stan cywilny” należy użyć sformułowań: panna, kawaler, mężatka, żonaty, rozwiedziona, rozwiedziony, wdowa, wdowiec, wolna, wolny.  
In part A in the “sex” field “M” should be entered for a male and “K” for women; in “marital status” fields the following terms should be used: unmarried, married, divorced, widow(er), single.  
Dans la partie A, rubrique “sexe” - inscrire: “M” pour un homme, “K” pour une femme; rubrique “situation de famille”, utilisez une des formulations suivantes: célibataire, mariée, marié, divorcée, divorcé, veuve, veuf, libre.
- 9) Część H wypełnia wnioskodawca potrafiący pisać. Podpis nie może wychodzić poza ramki.  
Part H is completed by a literate Applicant. The signature may not exceed the provided space.  
La partie H est à remplir par le demandeur qui sait écrire. La signature ne doit pas dépasser le cadre.